**BẢN DỊCH\_Điều lệ Giải U16 nữ Châu Á 2015**

1. **Thời gian thi đấu**

- Mỗi trận 90 phút, gồm 2 hiệp, mỗi hiệp 45’, nghỉ giữa giờ 15’

- Nếu kết quả của hiệp đấu chính thức là hòa, sẽ không áp dụng đá hiệp phụ, và sẽ tiến hành đá luân lưu phân loại thắng thua.

- Nếu vì lý do thời tiết hoặc lý do bất khả kháng mà không thể tiến hành đá luân lưu, Trọng tài sẽ tiến hành bốc thăm phân loại đội thắng thua, có sự chứng kiến của Giám sát trận đấu và 2 đội trưởng.

**2. Khu vực kỹ thuật**

- Tối đa 8 quan chức và 12 cầu thủ được phép ngồi trên băng ghế kỹ thuật trong suốt trận đấu; và các thành viên đều phải đeo thẻ thi đấu hợp lệ.

- Các thành viên trên băng ghế kỹ thuật phải mặc trang phục có màu đối lập với màu áo trọng tài và các cầu thủ trên sân.

- Trong trận đấu, chỉ được thay 3 cầu thủ từ danh sách đăng ký thi đấu.

**3. Khởi động:**

- Trước trận đấu, các đội có thể khởi động trên sân thi đấu (nếu thời tiết tốt)

- Trong trận đấu, tối đa 6 cầu thủ mỗi đội được khởi động cùng lúc không bóng (ngoại trừ thủ môn), có thể kèm theo tối đa 2 quan chức. Khu vực khởi động: sau cầu gôn, gần phía ghế kỹ thuật của đội nhất hoặc ở vị trí sẽ được Giám sát chỉ định.

- Nếu không gian sau cầu gôn không đủ, tối đa 3 cầu thủ mỗi đội được khởi động cùng lúc không bóng (ngoại trừ thủ môn) sau trợ lý trọng tài 1, bên phải khu vực kỹ thuật đội B và được kèm theo 1 quan chức đội.

**4. Buổi tập chính thức:**

- Phụ thuộc vào điều kiện thời tiết, mỗi đội sẽ được tập chính thức 60’ 1 hoặc 2 ngày trước trận đấu tại sân chính thức và cùng giờ kickoff chính thức.

- LĐ chủ nhà phải chuẩn bị ít nhất 1 xe cứu thương trong suốt buổi tập chính thức tại SVĐ.

**5. Sân tập:**

LĐ đăng cai đảm bảo không trận đấu và/hoặc các hoạt động nào khác được tổ chức tại sân tập chính thức trong ít nhất 10 ngày trước giải ngoại trừ có văn bản cho phép của AFC.

**6. Bóng thi đấu:**

- Vòng loại: LĐ chủ nhà sẽ cung cấp cho mỗi đội 10 quả bóng tập tại địa điểm thi đấu và 10 bóng thi đấu mới cho mỗi trận.

- Các đội tham dự chỉ được sử dụng bóng tập được LĐ chủ nhà cung cấp trong các buổi tập và khởi động.

- Vòng chung kết: Bóng sử dụng cho VCK sẽ do AFC chọn lựa và cung cấp.

Mỗi đội sẽ nhận 20 quả bóng tập trước giải.

- Các đội tham dự chỉ được sử dụng bóng tập được AFC cung cấp trong các buổi tập và khởi động.

- Mỗi liên đoàn chịu trách nhiệm trả các khoản thuế phí hải quan nhận bóng từ AFC.

1. **Thể thức thi đấu**

Bao gồm 2 giai đoạn

**VÒNG LOẠI**

3 điểm thắng, 1 điểm hoà và 0 điểm thua

A, Nếu thể thức thi đấu vòng loại liên quan tới vòng bảng, tiêu chí xếp hạng tại mỗi bảng sẽ tính như sau:

1. Tổng số điểm sau các trận đấu bảng

Nếu 2 hay nhiều hơn 2 đội bằng điểm nhau, tiêu chí xếp hạng sẽ tính theo thứ tự sau:

Tiêu chí đối đầu:

- Điểm số lớn hơn sau các trận đấu bảng giữa các đội liên quan

- Hiệu số bàn thắng tại các trận đấu bảng giữa các đội liên quan

- Tổng số bàn thắng được ghi trong các trận đấu bảng giữa các đội liên quan

Nếu sau khi xét đối đầu, 2 hay nhiều hơn 2 đội bằng điểm nhau, tiêu chí đối đầu sẽ được áp dụng riêng cho các trận giữa các đội tham dự để xét hạng. Nếu vẫn không thành công, sẽ áp dụng tiêu chí kết quả theo bảng, như sau:

- Hiệu số bàn thắng trong toàn bộ các trận đấu bảng

- Đá penalty nếu chỉ xét giữa 2 đội và 2 đội đang thi đấu trên sân

- Tính điểm thẻ (vàng và đỏ) trong các trận đấu bảng (đội nào ít điểm hơn sẽ xếp hạng cao hơn):

Mỗi thẻ vàng (1 điểm)

Mỗi thẻ đỏ gián tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ đỏ trực tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ vàng sau đó nhận 1 thẻ đỏ trực tiếp (4 điểm)

- Bốc thăm

B. Nếu thể thức thi đấu vòng loại yêu cầu đội xếp hạng cao nhất trong các bảng khác nhau vào VCK, xếp hạng sẽ tính như sau:

***Phụ lục xét đội nhì có kết quả tốt nhất tại vòng bảng***

***Trường hợp 1: các bảng có số đội như nhau***

1. Xác định các đội nhì mỗi bảng
2. Tiêu chí xét đội nhì có kết quả tốt nhất:

- Tổng số điểm sau các trận đấu bảng

- Hiệu số bàn thắng tại các trận đấu bảng

- Tổng số bàn thắng được ghi trong các trận đấu bảng

- Tính số thẻ (vàng và đỏ) trong các trận đấu bảng (đội nào ít điểm hơn sẽ xếp hạng cao hơn):

Mỗi thẻ vàng (1 điểm)

Mỗi thẻ đỏ gián tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ đỏ trực tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ vàng sau đó nhận 1 thẻ đỏ trực tiếp (4 điểm)

- Bốc thăm

***Trường hợp 2: số lượng đội tại mỗi bảng khác nhau***

1. Xác định các đội nhì tại mỗi bảng
2. Do số lượng đội mỗi bảng khác nhau, số trận đấu bảng của các đội tại các bảng khác nhau sẽ khác nhau. Theo đó, để đảm bảo công bằng, các đội sẽ được so sánh điểm dựa trên số trận bằng nhau. AFC sẽ quyết định xét điểm của bao nhiêu trận. Theo nguyên tắc, kết quả các trận giữa đội nhì và đội cuối bảng trong cùng bảng sẽ không tính. Tất cả điểm số, bàn thắng được ghi và bàn thắng được thừa nhận trong trận đó sẽ không được tính.
3. Như vậy, các tiêu chí sau sẽ áp dụng để xét đội nhì có kết quả tốt nhất:

- Tổng số điểm sau các trận đấu bảng do AFC xác định

- Hiệu số bàn thắng tại các trận đấu bảng do AFC xác định

- Tổng số bàn thắng được ghi trong các trận đấu bảng do AFC xác định

- Tính số thẻ (vàng và đỏ) trong các trận đấu bảng (đội nào ít điểm hơn sẽ xếp hạng cao hơn):

Mỗi thẻ vàng (1 điểm)

Mỗi thẻ đỏ gián tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ đỏ trực tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ vàng sau đó nhận 1 thẻ đỏ trực tiếp (4 điểm)

- Bốc thăm

**VÒNG CHUNG KẾT**

***Vòng bảng***

8 đội chia 2 bảng, mỗi bảng 4 đội

Cách tính điểm vòng bảng:

A, Điểm số tính như sau: thắng được 3 điểm, hòa 1 điểm và thua 0 điểm

B, Tại vòng bảng, xếp hạng các đội sẽ tính như sau:

Tiêu chí đối đầu:

- Điểm số lớn hơn sau các trận đấu bảng giữa các đội liên quan

- Hiệu số bàn thắng tại các trận đấu bảng giữa các đội liên quan

- Tổng số bàn thắng được ghi trong các trận đấu bảng giữa các đội liên quan

Nếu sau khi xét đối đầu, 2 hay nhiều hơn 2 đội bằng điểm nhau, tiêu chí đối đầu sẽ được áp dụng riêng cho các trận giữa các đội tham dự để xét hạng. Nếu vẫn không thành công, sẽ áp dụng tiêu chí kết quả theo bảng, như sau:

- Hiệu số bàn thắng trong toàn bộ các trận đấu bảng

- Đá penalty nếu chỉ xét giữa 2 đội và 2 đội đang thi đấu trên sân

- Tính điểm thẻ (vàng và đỏ) trong các trận đấu bảng (đội nào ít điểm hơn sẽ xếp hạng cao hơn):

Mỗi thẻ vàng (1 điểm)

Mỗi thẻ đỏ gián tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ đỏ trực tiếp (3 điểm)

Mỗi thẻ vàng sau đó nhận 1 thẻ đỏ trực tiếp (4 điểm)

- Bốc thăm

Dựa trên các tiêu chí trên, kết thúc vòng bảng, các đội nhất và nhì mỗi bảng sẽ vào vòng trong.

Các đội đứng ba và tư mỗi bảng sẽ bị loại.

***Vòng loại trực tiếp***

Đội nào thắng sẽ vào vòng trong. Nếu các đội có số bàn thắng bằng nhau sau 90 phút, sẽ không thi đấu hiệp phụ. Phân định thắng thua bằng đá luân lưu.

1. **Số lượng thành viên đoàn:**

Mỗi đội bao gồm tối thiểu 16 và tối đa 23 cầu thủ; tối thiểu 2 và tối đa 8 quan chức.

Ngoài số lượng thành viên nêu trên, mỗi đội có thể cử thêm tối đa 4 quan chức theo đội (chi phí tự chi trả). Tuy nhiên, chỉ tối đa 8 quan chức được ngồi tại khu vực kỹ thuật, bao gồm HLV trưởng và Lãnh đội.

1. **Đăng ký cầu thủ sơ bộ**

Cầu thủ hợp lệ: sinh từ 1/1/2001 tới 31/12/2003

Danh sách sơ bộ: tối thiểu 16 và tối đa 50 cầu thủ; tối thiểu 2 thủ môn trong dsach sơ bộ và dsach cuối cùng.

Số áo đăng ký tại vòng loại từ 1-50; số 1 dành cho Thủ môn.

Hồ sơ đăng ký:

- Scan hộ chiếu

- CMTND

- Giấy khai sinh (bản dịch tiếng Anh)

- Ảnh

1. **Đăng ký cuối cùng**

Tối thiểu 16 và tối đa 23 cầu thủ từ danh sách sơ bộ. Đăng ký cuối cùng tại buổi họp kỹ thuật 1 ngày trước trận đầu tiên của vòng loại.

Đăng ký tối thiểu 2 thủ môn.

Các cầu thủ tham dự sẽ mặc đúng số áo như đã đăng ký trong danh sách sơ bộ cho các trận vòng loại.

1. **Đăng ký quan chức**

Được đăng ký tối đa 12 quan chức, và tối đa 8 quan chức từ danh sách đăng ký sẽ thuộc danh sách đoàn chính thức.

Mỗi đội phải đăng ký ít nhất 1 HLV nữ và 1 nữ bác sĩ/ y tá.

Hồ sơ đăng ký:

* Scan hộ chiếu
* CMTND
* Ảnh
* Bằng B AFC hoặc tương đương đối với HLV trưởng
* Bằng C AFC hoặc tương đương đối với Trợ lý HLV
* Bằng HLV thủ môn cấp 1 đối với HLV thủ môn
* Bằng B HLV thể lực
* Bằng cấp/ chứng chỉ y tế đối với bác sĩ
1. **Hậu cần:**
* Số lượng phòng mỗi đội (tối đa 31 người) gồm: 11 phòng đôi và 9 phòng đơn
* 1 phòng sử dụng làm phòng y tế và thiết bị
* Tối thiểu 1 phòng họp (4 đội sử dụng) trong thời gian giải, được trang bị đầy đủ bảng trắng, đầu DVD, máy chiếu/màn chiếu, TV. Phòng họp chứa ít nhất 30 người, kê kiểu lớp học.
* Ăn: 3 bữa buffet/ ngày; một bữa ăn nhẹ trong mỗi ngày thi đấu
* Tối thiểu 6 lít nước/người/ngày và đá cho các đội
* Giặt thường trang phục thi đấu và tập luyện (8 thứ/ngày/người)
* Ít nhất 01 dẫn đội nói tiếng Anh
* Các chi phí phát sinh ngoài những điều nêu trên đây sẽ do LĐ tham dự tự chi trả.
* Trường hợp phòng vé AFC xác nhận không có vé máy bay về 1 ngày sau trận cuối cùng của 1 đội nào đó, LĐ chủ nhà phải chi trả mọi chi phí cho đội bạn cho tới khi về nước.
1. **Di chuyển nội địa**

Mỗi đội được bố trí xe từ ngày đội đến địa điểm thi đấu cho tới 1 ngày sau trận cuối cùng của đội:

01 xe 45 chỗ

01 xe con

phục vụ chở đội tập luyện, thi đấu, di chuyển sân bay; và

01 xe chở hành lý di chuyển sân bay, khách sạn (nếu cần) trong các ngày thi đấu.

1. **Truyền thông**
* LĐ chủ nhà tự chuẩn bị áo bib cho phóng viên ảnh, truyền hình… dưới sự giám sát của AFC.
* Phóng viên viết và radio không được xuống khu vực sân thi đấu ngoại trừ có thẻ tác nghiệp tại các khu vực chỉ định sẵn.
* Chỉ phóng viên ảnh, quay phim của Truyền hình bản quyền và truyền hình của đội bạn được phép tác nghiệp tại khu vực giữa sân thi đấu và khán đài.
* Không phóng viên nào được phép vào phòng thay đồ đội bóng
1. **Các buổi tập**
* Tất cả các buổi tập mở dành cho phóng viên
* Nếu đội nào muốn tập kín, phải mở ít nhất 15 phút cho phóng viên
1. **Họp báo**
* HLV trưởng phải tham dự họp báo trước trận đấu và sau trận đấu, bắt đầu không muộn hơn 15 phút sau trận đấu.
* HLV trưởng không tham dự họp báo sẽ bị phạt ít nhất 5,000USD và bị cấm vào phòng thay đồ cũng như khu vực kỹ thuật.
1. **Mix zone**

Thành viên đội phải đi qua khu vực Mix zone, nếu không sẽ bị phạt ít nhất 5,000USD.

1. **DVD trận đấu**

Mỗi LĐ đăng cai phải cung cấp 04 DVD trận đấu cho Giám sát ngay sau khi trận đấu kết thúc. Nếu không, sẽ bị phạt ít nhất 5,000USD.

1. **Vấn đề y tế**
* Mỗi LĐ đăng cai phải cung cấp và chi trả dịch vụ y tế cho các đội kể từ ngày họ đến tới 1 ngày sau trận cuối cùng, bao gồm:
* Điều trị ngoại trú
* Tiểu phẫu (vd: khâu vết thương bt)
* X-quang
* cấp cứu
* Các đội tự chi trả:
* Viện phí
* Phẫu thuật (đại phẫu)
* Các thủ tục khám chuyên khoa
* Chủ nhà phải bố trí:
* 01 cán bộ y tế tại phòng y tế ở SVĐ
* 01 cán bộ y tế tại sân
* 08 khiêng cáng
* 02 xe cứu thương có lái xe
* 01 cán bộ y tế phụ trách doping
* 04 cán bộ hỗ trợ về doping
* 01 nhân viên an ninh
* 01 máy AED sử dụng được tại mỗi sân